



No. 14-

DJUAL BELI.

Pada hari ini, *Rebo, tanggal lima April*
seribu sembilan ratus lima puluh,

Menghadap pada saja, SIE KHWAN DJIOE, notaris di Djakarta, dihadapan saksi-saksi jang disebut dibahagian akhir surat ini dan dikenal oleh saja, notaris:

tuan KWEE HIAN TIE, saudagar, berumah di Sukabumi,

dalam hal ini bertindak a. untuk diri sendiri dan b. menurut surat kuasa jang dibuat dibawah tangan dan dileketkan kepada surat asli sah ini sebagai kuasa daripada dan oleh karena itu untuk dan atas nama

tuan-tuan Tan Hong Kin, Yap Foeng Boen, Kwee Bie Kim dan Yap Ko Boen, semuanya saudagar, berumah di Sukabumi dan tuan The Oen Kioh, saudagar, berumah di Tjirebon.

pihak kesatu dan

tuan YO MIN SOE, saudagar, berumah di Djakarta, Toasebio 26

pihak kedua.

Penghadap-penghadap dikenal oleh saja, notaris.

Penghadap-penghadap untuk diri sendiri dan dengan bertindak seperti tersebut diatas menerangkan terlebih dahulu:

bahwa dengan surat tertanggal empat Djanuari tahun ini nomor 13 terbuat dihadapan saja, notaris, oleh penghadap-penghadap dan orang-orang jang diwakili oleh penghadap dipihak kesatu telah didirikan satu perseroan terbatas, bernama "N.V. Kistenfabrick Tan Hong Kin", berkedudukan di Sukabumi, atas anggaran dasarnya mana akan tetapi sampai pada hari ini belum didapat perkenan jang diharuskan, maka itu perseroan terbatas tersebut masih

dalam pendirian;

bahwa oleh perseroan terbatas yang masih dalam pendirian itu telah sudah diusahakan satu perusahaan pabrik peti di Sukabumi dengan nama perseroan dan satu pabrik mesin dengan merk "Tjin Njang Kongsai";

bahwa oleh karena perseroan terbatas tersebut tidak membawa kefaedahan yang diduga, maka itu pendiri-pendirinya ingin bereskan perusahaan-perusahaannya yang sekarang ini untuk mungkin batalkan pendirian perseroan terbatas tersebut.

Maka itu penghadap-penghadap untuk diri sendiri dan dengan bertindak seperti tersebut diatas menerangkan dan menyatakan dengan ini satu sama lain sudah bermupakat dan berdjandji seperti mereka dengan ini bermupakat dan berdjandji seperti berikut:

Pasal 1. Penghadap dipihak kesatu untuk diri sendiri dan dengan bertindak seperti tersebut diatas mengakui dengan ini sudah mendjual mutlak kepada penghadap dipihak kedua, yang mengakui sudah membeli perusahaan-perusahaan perseroan terbatas dalam pendirian tersebut dengan segala apa yang berikut, ketjuala perusahaan pabrik mesin "Tjin Njang Kongsai", mendjadinja perusahaan peti dengan segala apa yang berikut.

Pembeli menerangkan sudah mengetahui apa yang dibeli olehnya dan oleh karena itu tidak ingin penjelasan terlebih djauh dalam surat ini.

Pasal 2. Pendjualan-pembelian tersebut dilakukan buat harga f.80.000.- (delapan puluh ribu rupiah), yang sudah dibayar lunas dengan uang tunai, untuk pembayaran maka surat ini mendjadi kwitansinja sekali dan dengan



Handwritten notes and signatures on the right margin:
1. (Tan Hong)
3. (Kwee Bi)
Saksi:
Panti
PARTA J.



SURAT KUWASA

Jang bertanda tangan dibawah ini:

1. TAN HONG KIN
2. YAP FOENG BOEN
3. KWEE BIE KIM
4. YAP KO BOEN

semua beretempat tinggal di Sukabumi dan

5. THE OEN KIONG

tinggal di Cheribon dan dalam hal ini tida menarona tanda tangan, akan tetapi mendjadi tanggung jawab keempat jang bertanda tangan terlebih dahulu

semuanya mendjadi anggota (pemegang aandil) dari Kistenfabriek "N.V. TAN HONG KIN" di Sukabumi, jang perusahaan mana telah berdiri menurut surat idzin dari Kantor Kabupaten Sukabumi tertanggal 18 Juli 1948 no. 8/I/R.R. dan kemudian didjadikan N.V. menurut acte Notaris tertanggal 4-1-50, no. 13

dengan ini memberi KUWASA JANG PENUH kepada seorang bernama:

KWEE HIAN TIE

tinggal di Djalan Pintukisi no. 20 Sukabumi, djuga anggota dari N.V. tersebut dan belakangan mendjabat sebagai Directeur, untuk: "mendjual mutlak satu pabrik peti N.V. Tan Hong Kin tersebut diatas dengan semua haq dan kekajaannya menurut buku2 jang paling achir jang bersangkutan dengan itu dan diketjualikan dalam pendjualan ini, jaitu pabrik mesin "Tjin Njang Kongsi" dan didjualnja kpada seorang bernama:

YO MING SOE

tinggal di Djalan Toseibee no. 6 Djakarta, djuga sebagai Comissaris dari N.V. tersebut diatas dan didjualnja dengan harga tunai sebanjak f 80.000.- (delapan puluh ribu rupia);

dengan ketentuan, bahwa jang dikuwasakan berhaq untuk: "membikin dan menekan surat djual beli itu dihadapan Notaris, mene-rima keuangannya untuk kemudian dipasrahkan kepada masing2 pemegang aandil menurut haqnja, mengeluarkan segala perongkosan jang berhubungan dengan djual beli tersebut, memasrahkan barang2 dan kekajaan jang didjualnja kepada pembeli dan untuk berbuat segala sesuatu jang dipandang oleh jang dikuwasakan penting dan berhubungan dengan djual beli ini dan jang dikuwasakan semuanya bertindak sebagai kuwasa penuh dari segenapnja dengan dapat mempergunakan nama N.V. Tan Hong Kin tersebut";

semuanya kekuasaan jang telah diberikan itu oleh jang memberi ku-wasa tidak dapat ditarik kembali atau kemuadian dibatalkan, tidak akan digugat kembali karena merasa menyesal atas adanya pendjualan ini, sehingga semuanya berdjalan ketika semuanya lagi sehat dan betul fikiran dan menginsjafi betul2 akan adanya pendjualan ini; Berlaku surat kuasa ini sedjak tanggal hari diperbuatnja sampai selesainja urusan jang berhubungan dengan djual beli itu; Diperbuat surat kuasa ini di Sukabumi, pada ini hari tanggal 26 Juni 1950 dan kemudian ditanda tangani oleh masing2 jang bersangkutan dan oleh dua saksi jang mengetahui waktu pemberian kuasa ini.

Jang menguwasakan:

1. (Tan Hong Kin)
2. (Yap Foeng Boen)
3. (Kwee Bie Kim)
4. (Yap Ko Boen)

Saksi:

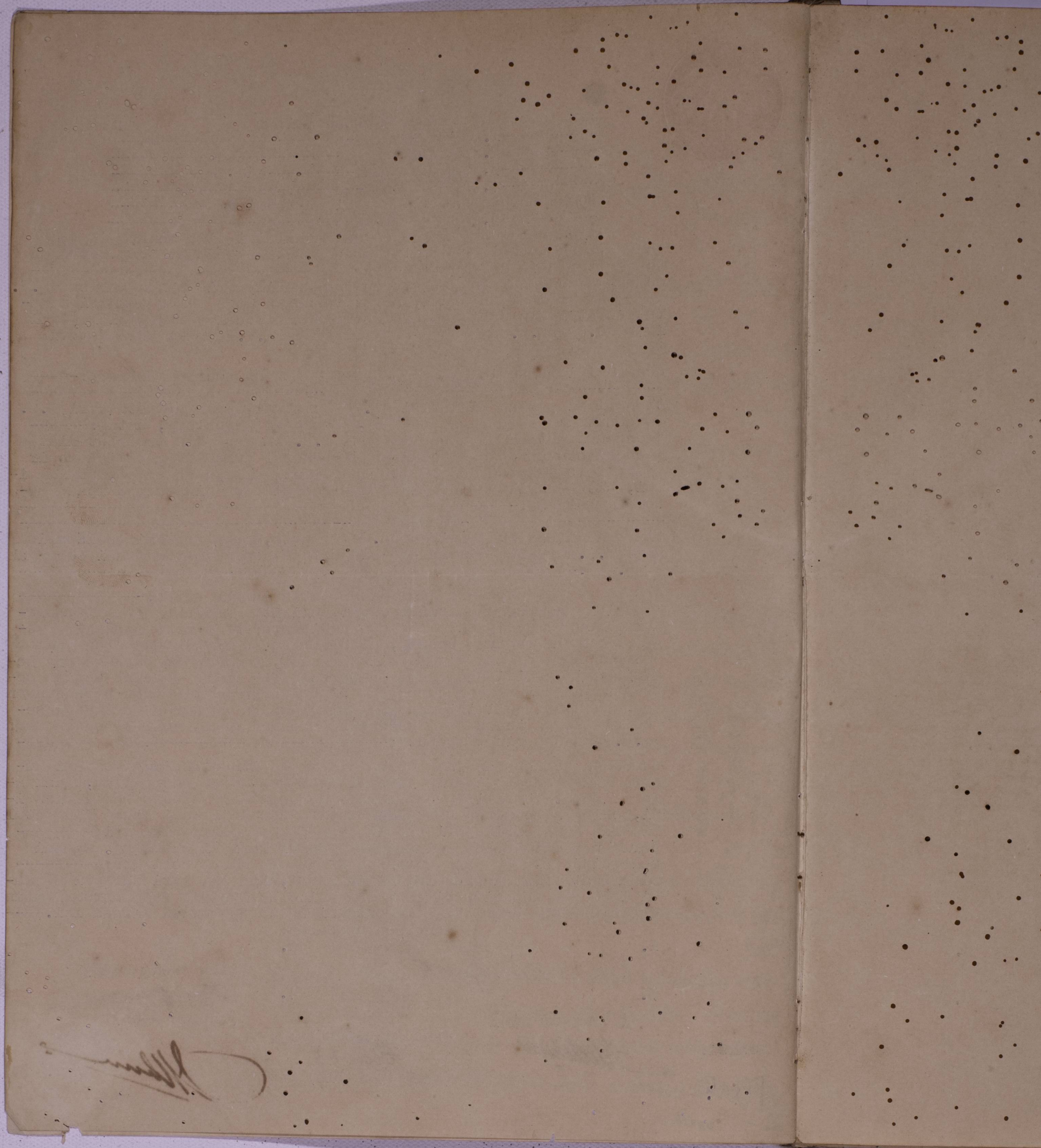
Parti

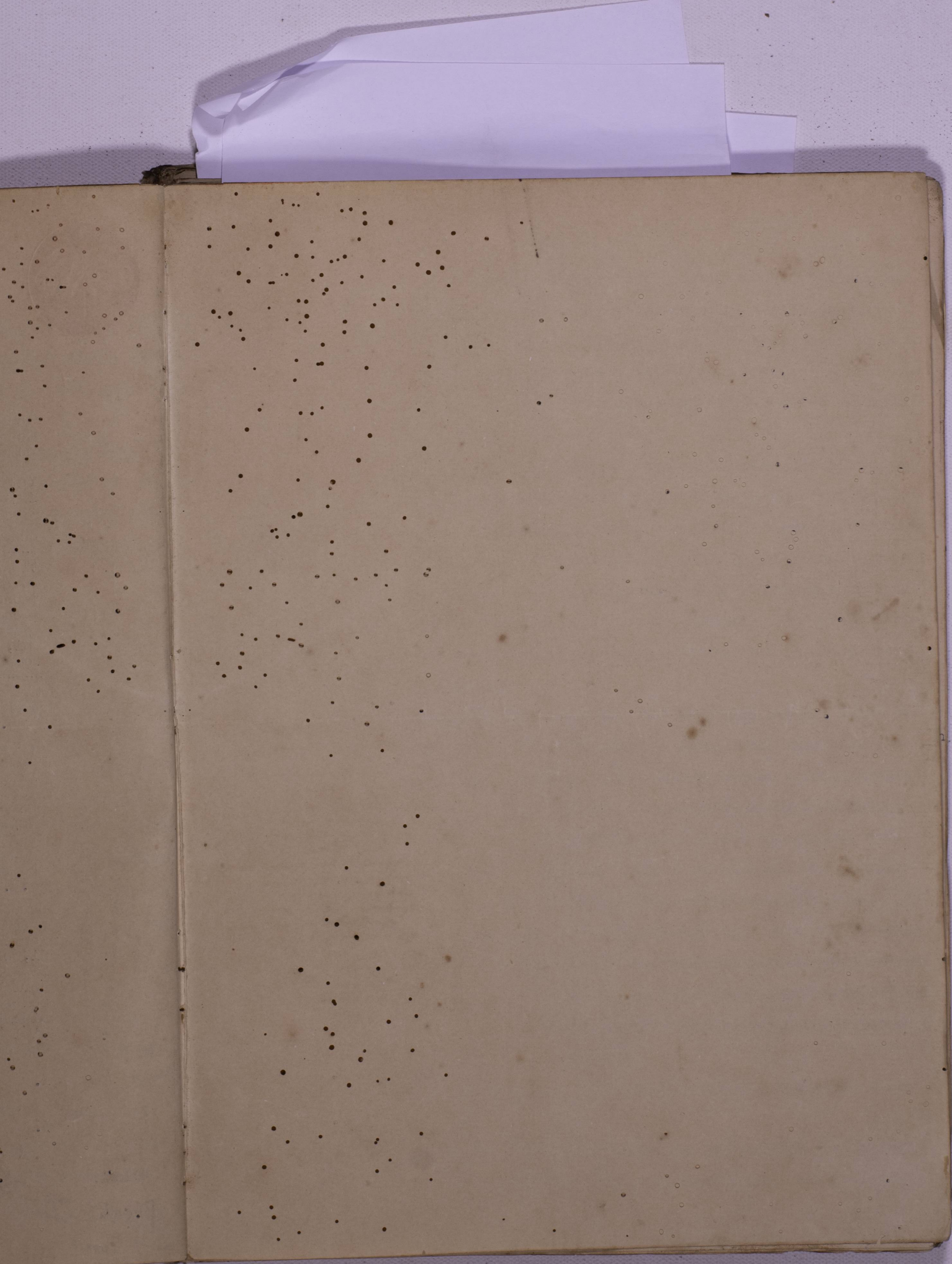
(PARTI J.)

Jang dikuwasakan:

Kwee Hian Tie

(Kwee Hian Tie)





perusahaan mesin
merk. Tjin Njong Keng
pada sekarang ini
masih tetap mendirikan
perseroan terbatas dalam
pendirian tersebut dan
oleh karena itu militer
penghadap-penghadap
dan pengumpul-pengumpul
diterima baik pengumpul
dari dua puluh hingga
belum oleh dua puluh
bagi perusahaan.

Sic.

1915

perdjandjian-perdjandjian seperti tersebut dibawah ini.

Pasal 3. Apa jang didjual dengan ini terhitung mulai pada hari ini mendjadi milik dan sumber penghasilan pembeli, jang harus djuga memikul dan menanggung segala biaya dan risiko serta laba-rugi dan beban-beban terhitung mulai pada hari ini.

Pasal 4. Apa jang didjual dengan ini mendjadi milik pembeli dan diserahkan kepadanya dalam keadaan pada waktu sekarang ini dengan segala apa jang berikut, teristimewa segala hak-hak jang terlahir dari lisensi-lisensi, toewijzing, izin dan sebagainya jang diberikan berhubung sama perusahaan pabrik peti tersebut, akan tetapi terbebas dari segala pembeslahan, gadaian dan lain-lain pertanggungan.

Pasal 5. Pembeli dengan ini diberikan hak dan kuasa sepenuhnya untuk sendirinja menagih semua piutang-piutang dan melakukan segala apa berhubung sama perusahaan jang terdjual tersebut, teristimewa untuk memindahkan segala izin-izin, lisensi-lisensi dan sebagainya atas nama pembeli, menanda tangani surat-surat dan membuat segala apa lainnja jang diharuskan atau diperlukan.

Pasal 6. Pembeli mengakui dengan ini bahwa ia ~~tidak mempunyai hak apapun terhadap atau berhubung sama perusahaan mesin merk "Tjin Njeng Kongsi", jang ada mendjadi hak dan miliknya penjuruh-penjuruh dari penghadap dipihak kesatu.~~

Pasal 7. Ongkos surat ini ditanggung dan dipikul oleh pembeli.

Pasal 8. Kedua pihak dalam hal ini memilih tempat kediaman seumumnja dan jang tidak dapat diubah dikantor pan-

*Perusahaan Mesin
merk "Tjin Njeng Kongsi"
pada sekarang ini
masih tetap miliknya
perseroan terbatas dalam
pendirian tersebut dan
oleh karena itu miliknya
penghadap-penghadap
dan penjuruh-penjuruh
di siniwa baik pengganti
dari dua puluh tahun
ketawa oleh dua puluh
tahun perbendah.*

Sie

ms

tera pengadilan negeri di Djakarta.

Pada akhirnya kedua pihak menerangkan bahwa penyerahan dari apa yang dijual dengan ini sudah dilakukan dengan sempurna dan sja.

Maka surat ini,

Terbuat di Djakarta, pada tanggal dan hari tersebut diatas, dihadapan *Yon Leng Nio dan Nenggo*, keduanya pegawai-kantor, berumah di Djakarta, sebagai saksi-saksi yang setelah surat ini oleh saya, notaris, dibacakan kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi lantas tanda tangani surat ini bersama-sama dengan penghadap-penghadap dan saya, notaris.

Terbuat dengan *satu penggantian, tidak ada koreksi atau tambahan.*



TLN



Joachim

Nenggo

Heinrich

W. W. W.

STP

*Ditrima baik oleh
dari tiga puluh satu
pernyataan dan dua
angka.*

My